



AS16 A



MANUALE D'USO E MANUTENZIONE MANUAL FOR USE AND MAINTENANCE BEDIENUNGS- UND WARTUNGSANLEITUNG

WERTHER INTERNATIONAL S.p.A.
via F. Brunelleschi, 12
42040 Cadè (RE) - Italy
Telefono/Phone +39 0522 9431
Fax +39 0522 941997
E-MAIL sales@wertherint.com
WEB <http://www.wertherint.com>

Centro assistenza autorizzato
Authorized service center
Zugelassenes Kundendienstzentrum

SIL-AIR Deutschland
Unternehmensbereich der Werther Int. Deutschland
Pleuruit-Strasse 8
D-56235 Ransbach - Baumbach
Tel. +49 (0)2623 90029-0
Internet: www.silair.de
E-Mail: info@silair.de

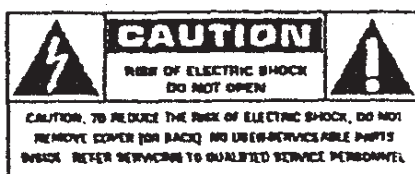
Leggere attentamente le avvertenze e seguire le istruzioni contenute nel presente libretto per garantirVi un uso corretto del prodotto.
Prestare attenzione a quanto specificato sulla targa dati apposta sul compressore.

A. Messa in servizio

1. Tolto il compressore dall'imballo, assicurarsi dell'integrità dell'apparecchio e che non esistano componente danneggiati durante il trasporto.
2. Posizionare il compressore su una superficie piana di dimensioni adeguate, in una stanza asciutta, con buona ventilazione, dove la temperatura non sia superiore a 35 °C (94 gradi Fahrenheit)
3. Verificare che la tensione della rete elettrica sia corrispondente a quanto specificato nella targhetta dati apposta al compressore, che la rete sia adeguatamente protetta e che sia provvista di collegamento al circuito di terra.
4. Gli elementi dell'imballaggio (scatola ecc.) devono essere riciclati in accordo alle normative vigenti.

B. Sicurezza

1. Non utilizzare questo compressore per usi diversi da quelli per i quali è stato progettato.
2. Non comprimere fluidi diversi dall'aria.
3. Non utilizzare il compressore in ambienti con atmosfere esplosive ed in prossimità di liquidi, gas o polveri infiammabili
4. Prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia o manutenzione, verificare che il compressore non sia collegato alla rete elettrica.
5. Non lasciare esposto il compressore ad agenti atmosferici (pioggia, sole, ecc)
6. Non permettere che il compressore venga utilizzato da bambini e da personale inesperto.
7. Prestare attenzione che, a seguito di un uso intensivo, alcune parti dell'apparecchio potrebbero risultare particolarmente calde.
8. Non lasciare il compressore privo del controllo dell'utilizzatore durante il funzionamento.



C. Uso del compressore

1. Collegare l'attrezzatura utilizzata all'uscita posizionata sulla parte frontale dell'unità. Per evitare perdite, applicare sempre del nastro di Teflon sul filetto del raccordo.
2. Collegare il compressore ad una linea elettrica adeguatamente protetta, di tensione idonea secondo quanto specificato sulla etichetta del prodotto.
3. L'azionamento del compressore è regolato da un pressostato in relazione alla pressione in uscita.
4. Il motore è dotato di una protezione termica a riarmo automatico, che ne sospende l'utilizzo in caso di surriscaldamento. Il compressore si avvia automaticamente quando la temperatura del motore ritorna a valori normali.

D. Manutenzione del compressore

1. Curare la pulizia del compressore dopo ogni uso.

E. Garanzia

1. Il compressore è garantito per una durata di 12 mesi.
2. La garanzia copre unicamente la sostituzione gratuita dei pezzi riconosciuti difettosi dal costruttore, escluse le parti elettriche e di usura.
3. La manomissione ed il cattivo uso del compressore fanno decadere automaticamente ogni forma di garanzia.
4. Le spese di trasporto e mano d'opera sono escluse dalla garanzia.

Please read this manual carefully and follow the instructions, it will guarantee you a troublefree operation.

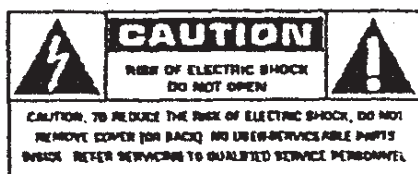
Please refer to the label sticked on the compressor for the product specifications.

A. Installation

1. After taking the compressor out of its packaging, please check it carefully for any damages due to shipping.
2. Install the compressor on a flat surface in a suitable sized, dry room with good ventilation, where the temperature is not likely to rise above 94 degrees Farenheit (35 degrees Centigrades)
3. Be sure the electrical line rating is proper to the appliance (refer to the data label), that the electrical line is protected and equipped with the ground line.
4. Dispose of the Packing Material in compliance with the regulations in the country or state where the compressor is installed.

B. Safety

1. Do not use the Compressor for other purpose than the one it has been designed for.
2. Do not process other fluid than air.
3. Do not operate the compressor in explosive atmosheres, such as in the pres ence of flammable liquids, gases or dust.
4. Always make sure the unit is unplugged from the electrical line before per forming any service, maintenance or cleaning.
5. Do not expose this unit to rain or moisture.
6. Do not allow children and other untrained people to use or play with the com pressor.
7. To avoid risk of burning, be aware that, after intesive use, some compressor parts could be hot.
8. Do not leave the compressor unattended during its running.



C. Operating instructions

1. Connect the equipment for your application to the outlet at the front of the unit. To keep the connecting fitting from leaking air you should always apply teflon tape to the thread of the fitting.
2. Connect the compressor to a protected power supply line with the same voltage as specified on the product label.
3. Compressor running is controlled automatically by a pressure switch, referring to the pressure in the outlet.
4. This unit is equipped with a thermal protector with automatic reset, that cuts off the power supply in case of overheating. The compressor restarting is automatically operated when the temperature decreases to a standard level.

D. Compressor maintenance

1. Clean the compressor after every use.

E. Warranty

1. The compressor is guaranteed for 12 months from the date of purchase.
2. Warranty covers the free replacement of parts recognised as defective by the manufacturer except the electric parts and consumables
3. Warranty automatically ceases in case of tampering and bad usage.
4. Warranty does not include transport and labour costs.

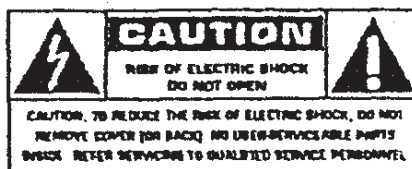
Bitte lesen Sie die vorliegende Bedienungsanleitung aufmerksam durch um einen korrekten Betrieb und eine ordnungsgemäße, zweckentsprechende Verwendung der Apparatur zu gewährleisten. Bitte vor dem Anschliessen an das Netz die Leistungsdaten des Kompressors auf dem Typenschild mit den Netzdaten vergleichen.

A. INBETRIEBNAHME

1. Nach dem Auspacken des Kompressors sicherstellen, dass der Kompressor intakt ist und keine Transportschäden vorliegen.
2. Den Kompressor auf einer ebenen, waagrechten und adäquat dimensionierten Unterlage aufstellen. Der Aufstellungsort muss trocken und gut belüftet sein. Die Umgebungstemperatur darf 35°C (94° F) nicht übersteigen.
3. Sicherstellen, dass die Betriebsspannung des Gerätes mit der Netzspannung übereinstimmt (die Leistungsdaten des Kompressors können auf dem Typenschild abgelesen werden). Ausserdem ist sicherzustellen, dass das Netz normentsprechend abgesichert und geerdet ist.
4. Die Verpackung muss in Übereinstimmung mit den vor Ort geltenden, einschlägigen Vorschriften entsorgt werden.

B. SICHERHEIT

1. Der Kompressor darf nicht für nicht dem ursprünglichen Zweck entsprechende Verwendungen eingesetzt werden.
2. Der Kompressor darf nur zur Komprimierung von Luft verwendet werden. Es dürfen keine anderen Medien mit diesem Kompressor komprimiert werden.
3. Den Kompressor nicht in explosionsgefährdeten Räumen oder in der Nähe von feuergefährlichen Flüssigkeiten, Gasen oder in staubiger Umgebung verwenden.
4. Vor jedem Wartungs- und/oder Reparaturingriff muss der Netzstecker gezogen werden.
5. Den Kompressor nicht den Witterungseinflüssen (Regen, Schnee, direkte Sonneneinstrahlung usw.) aussetzen.
6. Der Kompressor darf nur von eingewiesenen Personen und nicht von unbeaufsichtigten Kindern verwendet werden.
7. Achtung: bei intensiver Verwendung des Kompressors könnten gewisse Teile heiss werden.
8. Den Kompressor nie unbeaufsichtigt laufen lassen.



C. VERWENDUNG UND BETRIEB DES KOMPRESSORS

1. Die zur Arbeit mit dem Kompressor vorgesehene Spritzapparatur am vorderseitig vorgesehenen Luftanschluss befestigen. Um Lecks zu vermeiden, ist die Anbringung von Teflon-Dichtungsband am Gewinde des Luftanschlusses von Vorteil.
2. Den Kompressor nur an einem normgemäss abgesicherten Netz anschliessen, dessen Spannung mit den Leistungsdaten des Kompressors (s. Typenschild) übereinstimmt.
3. Die Ein- und Ausschaltung des Kompressors ist durch einen Druckschalter geregelt.
4. Der Kompressor ist mit einem automatischen Thermoschutzschalter ausgestattet, der bei Überhitzung den Kompressor ausser Betrieb setzt. Nach der Abkühlung der Kompressors auf normale Temperaturwerte, schliesst der Thermoschutzschalter automatisch wieder den Stromkreis und der Kompressor kann wieder in Betrieb genommen werden.

D. WARTUNG DES KOMPRESSORS

1. Nach jeder Verwendung den Kompressor reinigen.

E. GARANTIEBESTIMMUNGEN

1. Der Kompressor ist während einer Frist von 12 Monaten durch eine Werksgarantie geschützt.
2. Die Garantie deckt nur den Ersatz von vom Hersteller als defekt anerkannte Teile unter Ausschluss elektrischer Teile und Verbrauchsteile.
3. Unbefugte Eingriffe in den Kompressor und der nicht zweckentsprechende Gebrauch desselben führen zur Aberkennung des Garantieschutzes.
4. Fahrt- und Arbeitskosten sind vom Garantieschutz ausgeschlossen.



Dichiarazione di conformità - Declaration of Conformity
Konformitätserklärung - Déclaration de conformité
Declaración de conformidad - Overensstemmelseserklæring
Samsverserklæring - Överensstämmande intyg



WERTHER INTERNATIONAL S.p.A.
Via F.Brunelleschi,12 42100 CADE' (Reggio Emilia) Italy

con la presente dichiariamo che il compressore modello
déclare par la présente que le compresseur modèle
hereby we declare that the compressor model
hiermit erklären wir, daß Kompressoren Modell
por la presente declara, que el compresore modelo
Vi erklærer hermed, at Kompressor model
Vi erklærer herved, at Kompressor model
Vi förklarar härmed att kompressor model

AS16 A

I

è stato costruito in conformità alle normative 2006/95/CE - 2004/108/CE ed 98/37/CE

F

a été construit en conformité avec les normes 2006/95/CE -2004/108/ CE et 98/37/CE

GB

was manufactured in conformity with the normes 2006/95/EC - 2004/108/EC and 98/37/CE

D

in Übereinstimmung mit den Richtlinien 2006/95/EG - 2004/108/EG und 98/37/EG

E

estádo fabricado según las disposiciones 2006/95/CE - 2004/108/CE y 98/37/CE

DK

er fremstillet i overensstemmelse med bestemmelserne i 2006/95/EF - 2004/108/EF - 98/37/EF

N

ble produsert i samsvar med direktivene 2006/95/EC - 2004/108/EC - 98/37/EC

S

är framställt i överensstämmelse med bestämmelser i RÅDETS DIREKTIV 2006/95/EG - 2004/108/EG - 98/37/EG

Cadè, 25/06/2009

Vice president lori Werter